

## HACIA UNA GRAMATICOGRAFÍA IBEROAMERICANA

*Towards an Ibero-American Grammaticography*

DOI: 10.14393/LL63-v42-2026-02

Leandro Silveira de Araujo\*

Bruna Soares Polachini\*\*

Esteban T. Montoro del Arco\*\*\*

RESUMO: El monográfico *Gramaticografía Iberoamericana* reúne dieciséis estudios dedicados al análisis de las tradiciones gramaticales en el espacio iberoamericano, anclados en el campo de la Historiografía de la Lingüística. Los trabajos proceden, en gran medida, de las actividades del I Encuentro de Gramaticografía Iberoamericana, celebrado en la Universidade Federal de Uberlândia, y de la cooperación entre el Núcleo de Estudos da Norma Linguística (NormaLi/UFU), el Centro de Documentación en Historiografía de la Lingüística (CEDOCH/USP) y el proyecto HISPANAGRAMA (Universidades de Córdoba y Granada). El volumen examina gramáticas misioneras, escolares y académicas, manuales de ortografía, debates metalingüísticos e instrumentos normativos en portugués y español, poniendo de relieve los procesos históricos de descripción, normativización y enseñanza de las lenguas. Al recuperar continuidades, rupturas y reconfiguraciones locales en diálogo con modelos europeos, el volumen contribuye a la consolidación de una perspectiva historiográfica transnacional sobre la gramaticografía iberoamericana.

PALABRAS CLAVE: Historiografía de la lingüística. Tradición gramatical. Norma lingüística. Portugués. Español.

ABSTRACT: The special issue *Ibero-American Grammaticography* brings sixteen studies devoted to the analysis of grammatical traditions in the Ibero-American space, grounded in the field of the Historiography of Linguistics. Most of the contributions stem from the activities of the First Ibero-American Grammaticography Meeting, held at the Federal University of Uberlândia, and from the cooperation between the *Núcleo de Estudos da Norma Linguística* (NormaLi/UFU), the *Centro de Documentação em Historiografia da Linguística* (CEDOCH/USP), and the *HISPANAGRAMA* project (Universities of Córdoba and Granada). The issue examines missionary, school and academic grammars, orthography manuals, metalinguistic debates, and normative instruments in Portuguese

---

\* Doctor en Lingüística y Lengua Portuguesa (UNESP/Araraquara). Profesor de la Universidad Federal de Uberlândia. Orcid: 0000-0001-8518-1266. Mail: araujols(AT)ufu.br.

\*\* Doctora en Lingüística (USP). Profesora de la Universidad Virtual del Estado de São Paulo. Orcid: 0000-0002-3004-3568. Mail: bpolachini(AT)gmail.com.

\*\*\* Doctor en Lengua Española (Universidad de Granada). Profesor de la Universidad de Granada. Orcid: 0000-0002-9744-2408. E-mail para contato: montoro(AT)ugr.es.

and Spanish, highlighting the historical processes of language description, standardization, and teaching. By tracing continuities, ruptures, and local reconfigurations in dialogue with European models, the volume contributes to the consolidation of a transnational historiographical perspective on Ibero-American grammaticography.

KEYWORDS: Historiography of Linguistics. Grammatical Tradition. Linguistic Norm. Portuguese. Spanish.

---

## 1 Introducción a la gramaticografía iberoamericana

Un volumen orientado al estudio de la gramaticografía iberoamericana nos conduce a una discusión previa acerca de qué es la gramaticografía y de las razones para una delimitación iberoamericana. Aunque no pueda considerársela una disciplina conflictiva en cuanto a su alcance y a los enfoques teóricos que se le atribuyen, como toda área del saber, presenta márgenes de ambigüedad, superposición conceptual y complejidad teórico-metodológica. Por ello, introducimos este monográfico con una discusión sobre los sentidos y las tareas de la gramaticografía y acerca de un posible delineamiento iberoamericano.

Calero Vaquera (2020) observa una divergencia entre los objetivos atribuidos a la disciplina, al identificar, por un lado, una perspectiva más restringida y más alejada del interés historiográfico y, por otro lado, una perspectiva vinculada a los estudios sobre el desarrollo de una tradición gramatical en una determinada diacronía. Inscrito en la primera perspectiva, Swiggers (2012, 2015, 2020) concibe que la disciplina se encarga de la producción de gramáticas y, por lo tanto, del territorio de acción del gramático. Para el autor, en esta actividad se reconoce el objetivo de reducir el todo de una lengua a unidades, clases y principios de funcionamiento - esta postura se mantiene en el trabajo que comparte con Lioce y Desmet en este número de la revista *Letras & Letras*. Desde la misma concepción disciplinar, Gómez Asencio (2020, p. 71) propone entender la gramaticografía como una artigrafía, esto es, una técnica de elaboración de artes, que en este ámbito se concreta en la producción de textos denominados gramáticas. Gómez Asencio, Montoro del Arco y Swiggers (2014, p. 275) ilustran la formación del sentido del término a partir de la comparación con la lexicografía, es decir, la disciplina que se ocupa de la técnica de composición de diccionarios:

(1)		(2)		(3)		(4)
LÉXICO	=	diccionario	=	lexico(grafía)	=	lexicación/ lexi(zación)
GRAMÁTICA		gramática		gramatico(grafía)		gramati(zación)

A partir del esquema anterior, identificamos, en (1), los elementos de la lengua que constituyen el objeto de las respectivas disciplinas: el léxico y la gramática. En (2), figuran los textos resultantes de la tarea de la artigrafía, es decir, de la disciplina; casi siempre en formato de libros, en los que se registran los elementos de la lengua. En (3), se explicitan las técnicas o disciplinas: la lexicografía y la gramaticografía. Finalmente, en (4), se presentan los procesos históricos de incorporación de los respectivos elementos lingüísticos (1) en las obras (2) resultantes de las tareas que conforman ambas disciplinas (3).

En este marco, el estudio de la historia de dicho herramienta, es decir, el libro de gramática y su proceso de producción a lo largo del tiempo, se inscribe en el ámbito de la historiografía de la gramaticografía. En otros términos, dentro de la Historiografía de la Lingüística, se sitúan el interés y la tarea de comparar y establecer relaciones históricas entre distintos tipos de aproximaciones y concepciones de la gramática, así como entre las soluciones históricamente propuestas para los problemas de la gramaticografía (cf. Swiggers, 2020).

Por otro lado, Zamorano Aguilar (2017, 2022) y Haßler (2020) reducen el alcance de la disciplina al interés historiográfico o filológico. En este sentido, Haßler (2020, p. 95) sostiene que la disciplina concentra sus esfuerzos en el estudio de las gramáticas del pasado y que siempre establece una relación con la historia de las teorías lingüísticas y con la gramática actual. A su vez, Zamorano Aguilar (2022) define la gramaticografía como un área específica de la Historiografía de la Lingüística (HL) y, de este modo, considera el hecho gramaticográfico como un objeto particular dentro del diverso campo de objetos de la HL. De manera semejante, la tarea gramaticográfica se organiza dentro de un marco teórico-metodológico específico, inscrito en un ámbito con un alcance teórico-metodológico más amplio y heterogéneo propio de la HL.

Como se verá más adelante, al introducir los trabajos que componen este volumen, los artículos se adscriben en su mayoría a esta última concepción de la gramaticografía, si bien alguno se desvía puntualmente al perseguir finalidades menos historiográficas - como es el caso del trabajo de Mesquita y Ribeiro, que analizan la Gramática del Portugués Brasileño Escrito,

publicada en 2023. La concepción predominantemente historiográfica de la gramaticografía se debe a que la mayor parte de los estudios aquí reunidos proviene de comunicaciones y debates desarrollados en el I Encuentro de Gramaticografía Iberoamericana, celebrado en la Universidad Federal de Uberlândia, Minas Gerais/Brasil, entre los días 14 y 16 de abril de 2025, con el apoyo de la FAPEMIG y de la CAPES.

Fruto de la colaboración entre el Núcleo de Estudios de la Norma Lingüística (Normali), de la Universidad Federal de Uberlândia, y el Centro de Documentación en Historiografía de la Lingüística (CEDOCH), de la Universidad de São Paulo, junto con el proyecto I+D+i HISPANAGRAMA II (Universidades de Córdoba y Granada) y el Proyecto 31/ALFAL (Femenino e Historiografía de las Ciencias del Lenguaje), dicho Encuentro se caracterizó por un marcado énfasis historiográfico, presente tanto en las conferencias y mesas redondas como en la mayoría de las comunicaciones. De este modo, este monográfico reafirma el interés central por el estudio historiográfico del pensamiento gramatical en el contexto iberoamericano.

La delimitación propuesta, que evidentemente no se restringe al plano espacial, sino que abarca también las dimensiones histórica, cultural y política, responde al propósito de consolidar una red de investigación que pone de manifiesto, de manera sistemática, las intersecciones y singularidades de las tradiciones gramaticales de los pueblos iberoamericanos. Se trata, por lo tanto, de una elección que reconoce la existencia de una historia compartida, aunque profundamente heterogénea, marcada por procesos de colonización, independencia y reorganización nacional, en los cuales la lengua y sus descripciones desempeñaron un papel central. A ello se añade el hecho de que Iberoamérica constituye un espacio lingüístico altamente diversificado, en el que el portugués y el español —junto con lenguas indígenas y de origen africana— coexisten e interactúan, dando lugar a tradiciones de reflexión lingüística que, si bien dialogan con modelos europeos, también los reconfiguran.

De este modo, la delimitación iberoamericana propicia un análisis de fenómenos de convergencia y divergencia en las prácticas de descripción y normativización lingüística, lo que permite indagar sobre cómo diversas comunidades de habla, instituciones y agentes intelectuales participaron en la elaboración, difusión y recepción de las tradiciones gramaticales a lo largo del tiempo. Asimismo, el estudio de la gramaticografía desde una perspectiva iberoamericana posibilita cuestionar y reevaluar el lugar periférico que, en no

pocas ocasiones, se ha atribuido a la producción gramatical latinoamericana en determinados momentos históricos, frecuentemente concebida como un simple reflejo o derivación de las tradiciones europeas. En este sentido, la investigación historiográfica de dichos procesos permite identificar no solo la continuidad de modelos, sino también las rupturas, innovaciones y reconfiguraciones locales que han modelado distintas formas de concebir la lengua y de enseñarla.

Finalmente, la perspectiva geopolítica responde también a la demanda actual de establecer vínculos entre comunidades académicas que, pese a compartir un legado lingüístico y cultural común, continúan desarrollando sus investigaciones de manera fragmentada por fronteras nacionales y disciplinares. Reunir en este volumen aportes provenientes de diversos investigadores del contexto delimitado constituye un gesto orientado no solo a fomentar el diálogo entre distintas tradiciones de investigación, sino también a consolidar un campo historiográfico genuinamente transnacional, capaz de otorgar visibilidad a las múltiples narrativas que conforman el complejo entramado lingüístico e intelectual de los pueblos iberoamericanos.

## 2 Algunos apuntes teóricos y metodológicos

Desde el punto de vista metodológico, existen propuestas diversas e interrelacionadas acerca de cómo abordar la historia de las gramáticas. Sylvain Auroux, autor de referencia en la Historia de las Ideas Lingüísticas de tradición francesa, publicó en 1992 la primera edición de *La révolution technologique de la grammatisation* (La revolución tecnológica de la gramatización), obra en la que examina las profundas transformaciones que experimentaron los estudios lingüísticos durante el Renacimiento. Ello se debe a que, hasta el siglo XV, en Occidente solo existían diccionarios de griego y de latín. Es únicamente en los siglos posteriores cuando se inicia la producción masiva de gramáticas de las lenguas europeas y, a través del contacto con otras civilizaciones o de los procesos de colonización, también de lenguas asiáticas, africanas y americanas. Un aspecto fundamental de la perspectiva de Auroux sobre este proceso es que la gramatización, que incluye la elaboración de gramáticas y diccionarios, no solo produce descripciones de la lengua, sino que también ejerce una influencia activa sobre ella.

Para abordar este proceso, considerado una revolución tecnológica, Aurox propone conceptos y métodos de pertinente aplicación al estudio de la historia de las gramáticas, como los de *horizonte de retrospección* y *horizonte de proyección*. El primero se refiere al conjunto de conocimientos, teorías y prácticas lingüísticas precedentes que sirven de base a otros saberes lingüísticos, es decir, permite comprender qué es recordado y qué es olvidado por dichos saberes. El segundo, por su parte, remite a los objetivos, expectativas y proyectos de un determinado saber o teoría. Ambos conceptos se articulan desde la perspectiva de una gramática concreta, lo que posibilita entender qué resulta relevante en el contexto específico de producción de una obra.

Además, en el Apéndice 1 de la obra, Aurox propone una teoría de las partes del discurso al considerar que, en lo que respecta a las clases de palabras, “entre todas las disciplinas científicas, la gramática es sin duda la que posee el vocabulario teórico propio más estable y antiguo” (Aurox, 2014, p. 101, traducción nuestra). El autor presenta criterios de clasificación para distintos modos de descripción y explicación de las clases de palabras, a saber: el criterio morfológico, en el que la estructura y las variaciones caracterizan los fenómenos lingüísticos; el criterio semántico, en el cual dicha caracterización se establece a partir de la relación con fenómenos no lingüísticos; el criterio funcional, que se basa en la inserción de las formas en una unidad superior para la caracterización de las clases de palabras; y, por último, el criterio metalingüístico, en el que se recurre al enunciado lingüístico para caracterizar el fenómeno. Estos criterios de análisis pueden resultar especialmente productivos en investigaciones dedicadas a este segmento léxico y a sus distintos tipos, tan ampliamente explorados en la historia de la gramática.

Otro autor de gran relevancia para la formulación teórico-metodológica de la historia de las gramáticas es Pierre Swiggers. Aunque su campo de interés es más amplio y, desde la perspectiva de la Historiografía de la Lingüística, abarca la historia del conocimiento lingüístico en general, el autor propone diversas herramientas y metodologías que resultan particularmente útiles y que han sido ampliamente empleadas en el estudio de la historia de las gramáticas, tales como su sistematización de la investigación en el área, la distinción de cuatro capas del conocimiento lingüístico, los programas de investigación y el análisis del metalenguaje.

Es frecuente encontrar, en artículos, tesinas y tesis dedicadas a la historia de la gramática, referencias a aspectos generales de la organización del campo o del trabajo historiográfico, como las *fases heurística, hermenéutica y ejecutiva*, que estructuran la labor historiográfica. La primera corresponde a la selección y contextualización de las fuentes; la segunda se refiere a la interpretación de dichas fuentes a partir de un aparato teórico-metodológico; finalmente, la fase ejecutiva se concreta en la redacción del texto historiográfico propiamente dicho (Swiggers, 2013).

Otro recurso propuesto por Swiggers, que ha sido utilizado con frecuencia, es el de las *capas del conocimiento lingüístico*. Con el fin de abordar las dinámicas complejas del conocimiento lingüístico y sus procesos históricos, Swiggers (2004) propone que dicho conocimiento sea analizado a través de cuatro capas interrelacionadas: la teórica (que abarca la concepción general del lenguaje y el estatuto de la disciplina), la técnica (relativa a los métodos de análisis y de presentación de los datos), la documental (concerniente a la base filológica y a los tipos de fuentes de datos empleadas) y la contextual e institucional (referida al entorno cultural e institucional que enmarca la producción del conocimiento).

Estas capas, que constituyen las manifestaciones del saber lingüístico, pueden experimentar desplazamientos variables durante la emergencia de nuevos paradigmas: mientras que propuestas concurrentes pueden divergir de manera profunda en una o algunas capas, manteniendo otras estables, solo un cambio transversal, esto es, una modificación significativa y simultánea en las cuatro capas, sería comparable a una revolución científica en el sentido kuhniano.

El gran valor de la propuesta de Swiggers está en su capacidad para captar no solo revoluciones radicales, sino también movimientos de cambio más sutiles, así como en su habilidad para integrar la permanencia como un elemento tan constitutivo de la historia como la ruptura, situando la tensión continuidad-ruptura de manera constante en el centro de las controversias lingüísticas. Además, las capas contribuyen a la organización del análisis historiográfico al permitir distinguir los distintos aspectos de los estudios lingüísticos y gramaticales. Para ampliar la discusión sobre la aplicación del modelo de capas, sugerimos la lectura de los trabajos de Freitas, sobre las formas de tratamiento en gramáticas pedagógicas

chilenas y argentinas, y de Marinho y Evaristio, sobre las partes de la oración en el *Epitome da Grammatica da Lingua Portuguesa* (1806), de Morais Silva.

Por otra parte, Swiggers (2004) se preocupó también por identificar patrones de homogeneidad en la historia del conocimiento lingüístico, los que desarrolló bajo la denominación de *programas de investigación*. Cada programa agrupa enfoques múltiples y heterogéneos del objeto de estudio desarrollados a lo largo del tiempo, los cuales, sin embargo, comparten tres pilares fundamentales (conceptualizaciones, técnicas e incidencias), lo que permite al autor identificar cuatro programas principales en la historia del conocimiento sobre las lenguas y el lenguaje: el programa de la correspondencia, el programa descriptivista, el programa sociocultural y el programa de proyección. El conocimiento de estos programas ayuda al investigador de la historia de la gramática a situar epistemológicamente las descripciones estudiadas.

Finalmente, al igual que en las propuestas de Auroux, Swiggers (2010) formula una propuesta para el tratamiento del metalenguaje de los estudios lingüísticos y, más específicamente, de la gramática. El autor presenta los fundamentos de una teoría del metalenguaje orientada a la descripción historiográfica, así como distintas posibilidades de análisis. Entre ellas, destaca por su uso recurrente en los estudios sobre gramaticografía la distinción entre contenido focal, esto es, la relación bilateral entre un término y aquello que designa, y contenido contrastivo, entendido como la red, implícita o explícita, de contenidos dentro de la cual un término adquiere su valor dinámico. De este modo, es posible comprender la trama o red, a menudo implícita, en la que se inscriben los términos en la gramática, revelando una determinada orientación teórica o incluso cierto grado de eclecticismo.

En el ámbito hispánico, la creación en 1995 de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL) fue un hito especialmente importante para el desarrollo teórico-metodológico de la disciplina. Con anterioridad, había tenido cierto cultivo previo en el seno de la escuela de Ramón Menéndez Pidal, quien impulsó la realización de trabajos e investigaciones que permitieron recuperar y estudiar sobre todo las aportaciones de los autores clásicos del Siglo de Oro. La tesis de Fernando Lázaro Carreter (1949), en concreto, constituye el primer libro de conjunto sobre un período amplio, pues trata de dar una visión global de la historia de las ideas lingüísticas en España en el siglo XVIII. Sin embargo, la SEHL fue el foro en el que se

logró reunir a todos aquellos investigadores del ámbito universitario hispánico interesados por el pasado de la producción lingüística hispánica. Entre ellos, especialistas como Antonio Roldán, Emilio Ridruejo, Juan Martínez Marín, Manuel Brea Claramonte, entre otros muchos, a quienes se unen los responsables de las dos primeras tesis doctorales dedicadas estrictamente a la gramaticografía española, centrados en períodos posteriores a la etapa áurea y que resultaron a la postre complementarios: José J. Gómez Asencio (1981), quien dedicó su trabajo a las categorías verbales en la gramática del período comprendido entre 1771-1847; y M.<sup>ª</sup> Luisa Calero Vaquera (1986), quien se ocupa del período inmediatamente posterior (1847-1920). También hay que destacar el estudio de autores concretos como el de Margarita Llitas (1992) sobre Vicente Salvá. En una segunda generación de estudiosos, podemos nombrar la tesis inédita de M.<sup>ª</sup> Dolores Martínez Gavilán sobre las ideas lingüísticas del XVII o trabajos como el de M.<sup>ª</sup> José Martínez Alcalde (1992) sobre Gregorio Mayans. En esta etapa hubo una intensa labor epihistoriográfica, de recuperación y edición de textos, uno de cuyos resultados más visibles es la recopilación de Gómez Asencio (comp., 2001).

Al mismo tiempo, en la última década del siglo XX aumenta considerablemente el número de estudios sobre lingüística misionera hispánica centrados en la producción gramatical americana (Esparza Torres 2010; Zimmerman 2018), que cuenta hoy con una obra de referencia fundamental como es la valiosa bibliografía específica de lingüística misionera española elaborada por Esparza Torres y Niederehe (2023), esto es, la *Bibliografía de la lingüística misionera española (BILME)*.

Al amparo de la sociedad y de los sucesivos congresos que se celebraron en diversas sedes, los primeros socios y socias fomentaron que generaciones posteriores orientasen también su actividad investigadora por los senderos de la historiografía gramatical. Mención especial merecen en este sentido en los primeros tiempos, por el número de tesis doctorales y de discípulos y sin perjuicio de otros focos de singular importancia, la escuela salmantina (en torno a la figura central de José J. Gómez Asencio), la vallisoletana (liderada, entre otros, por Emilio Ridruejo y Margarita Llitas), la valenciana (con María J. Martínez Alcalde como puntal) o la cordobesa (merced a la labor de María Luisa Calero Vaquera). Durante este período, destaca en especial una forma de abordar los tratados gramaticales esencialmente inmanente —más allá de su habitual contextualización histórica—, esto es, centrada en la interpretación

del aparato doctrinal desplegado por sus autores, así como la determinación de sus posibles fuentes y la influencia posterior que pudieran haber tenido sus aportaciones. Gracias sin duda a esta labor pionera, la historiografía gramatical está hoy plenamente institucionalizada y profesionalizada en el ámbito hispánico, como muestra la existencia de asociaciones científicas, revistas, proyectos y actividades centradas en ella, así como su presencia en planes de estudio universitarios.

La gramaticografía americana, en particular, recibió un importante —e inesperado— impulso a partir del proyecto ANAGRAMA, liderado por María Luisa Calero Vaquera y en el que se dieron cita investigadores de distintas universidades nacionales, como Alfonso Zamorano Aguilar (Universidad de Córdoba), María José García Folgado (Universidad de Valencia) o Esteban T. Montoro del Arco (Universidad de Granada) e internacionales, como Carsten Sinner (Universität Leipzig, Alemania). En él se abordó el estudio de tratados en la tradición española, con el objeto de delinear la evolución de la codificación sintáctica del español durante el siglo XIX y buena parte del XX. Muchas de las obras recuperadas y catalogadas del corpus finalmente compilado (cf. Montoro del Arco 2016) eran americanas. Este proyecto tuvo su continuación con dos proyectos con cuya concesión se formalizó y consolidó el grupo de trabajo posterior denominado HISPANAGRAMA, bajo la dirección de Alfonso Zamorano Aguilar, de la Universidad de Córdoba, y de Esteban T. Montoro del Arco, de la Universidad de Granada (Zamorano, Montoro *et al*, 2020), dedicado ya sí íntegramente a países del Cono Sur y del Pacífico, confluyendo con una línea de trabajo en torno a la gramática escolar que había sido ya cultivada en al menos cuatro proyectos desarrollados *in situ*, en el caso de Argentina, dirigidos por Guillermo Toscano y García y Salvio Martín Menéndez en el seno del Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires.

Como se ha indicado más arriba, son muchos los trabajos internacionales que han contribuido al desarrollo de instrumentos teóricos y de análisis, que han tenido también su repercusión en el mundo hispánico merced a proyectos como los citados. Entre las distintas propuestas, merece atención la de Zamorano Aguilar (2017), quien propone combinar tanto la perspectiva interna como la externa expuestas por Brekle (1986) y, partiendo de una perspectiva ecolingüística (Haugen 1972; Bastardas 1996; Fill y Mühlhäusler 2001), concibe el texto gramatical como una red de variables lingüísticas y extralingüísticas, internas y externas,

con reglas, agentes y destinatarios en el seno de un espacio en el que dialogan e interactúan muy distintos elementos y factores. Su modelo atiende, entre otros, a tres principios. En primer lugar, tomando como base la clásica *teoría de la comunicación* de Jakobson y Bühler, concibe el texto gramatical como un hecho comunicativo y propone articular el análisis de las obras a partir de las distintas instancias comunicativas (emisor, receptor, mensaje, canal, código, contexto). En segundo lugar, se sirve del concepto también clásico de *canon*, elaborado por Harold Bloom y aplicado inicialmente al análisis literario, y lo utiliza en el marco gramaticográfico: ello ha permitido distinguir, por ejemplo, la elaboración del pasado que los historiadores de la gramática hacen a partir de sus investigaciones y de la atención que hayan podido conceder a unos u otros autores (*canon historiográfico*) de la influencia real que los tratadistas pudieron tener en su contexto social y cultural (*canon histórico*). Por último, Zamorano adopta el concepto de *serialidad textual*, que tiene su origen en Haßler (2002) y lo conecta con la teoría del canon, de modo que la canonicidad de un texto se entiende en el seno de la cadena textual de la que forma parte: señala distintos tipos de series, según el tipo de diálogo que tienen los textos con respecto al texto base que constituye el objeto principal de análisis (preparatorias o retrospectivas, paralelas, prospectivas, etc.). Uno de los resultados más visibles de esta perspectiva es la monografía sobre la gramatización del español en Perú de Zamorano Aguilar (2022).

### 3 Proyectos de gramaticografía en el contexto iberoamericano

La investigación sobre la gramaticografía iberoamericana ha dado lugar a amplios fondos dedicados a esta producción en distintas universidades y países. A continuación, presentamos cinco propuestas, todas ellas articuladas con la red de investigación que hizo posible la realización del I Encuentro de Gramaticografía Iberoamericana y la organización de este monográfico.

El Centro de Documentación en Historiografía Lingüística (CEDOCH) de la Universidad de São Paulo ([cedoch.fflch.usp.br](http://cedoch.fflch.usp.br)) ha desarrollado diversos bancos de datos destinados a la descripción de gramáticas relativas al continente americano. El proyecto *Documenta, Grammaticae et Historiae* (2006–2008) impulsó la investigación y la elaboración de fichas descriptivas de diez obras gramaticales y lexicográficas de lenguas amerindias, actualmente

disponibles para consulta en el sitio web del CEDOCH (<https://cedoch.fflch.usp.br/documenta>). Asimismo, en la página oficial del grupo se encuentra un registro exhaustivo de aproximadamente 200 gramáticas de la lengua portuguesa producidas en Brasil a lo largo del siglo XIX, elaborado por la investigadora Dra. Bruna Polachini. Además, en el ámbito de este centro de investigación se han desarrollado, bajo la orientación de las profesoras Dra. Cristina Altman y Dra. Olga Coelho, numerosas investigaciones de maestría y doctorado sobre gramáticas de las lenguas tupí, quechua, portuguesa, española y japonesa.

La Fundación Biblioteca Nacional, creada en 1810 y con sede en la ciudad de Río de Janeiro (capital brasileña hasta 1960) constituye probablemente la colección con mayor cantidad y diversidad de gramáticas y diccionarios de lengua portuguesa, en particular de producción brasileña. Esta institución se articuló con la Fundación Casa de Rui Barbosa, que alberga, entre otras colecciones, la biblioteca del intelectual que da nombre a la institución, para conformar el *Dossier Gramáticas y Diccionarios del Portugués*, disponible en el portal de la Biblioteca Nacional Digital ([bndigital.bn.gov.br/dossies/gramaticas-e-dicionarios-do-portugues](http://bndigital.bn.gov.br/dossies/gramaticas-e-dicionarios-do-portugues)). Dicho expediente tiene como objetivo ofrecer tanto a los investigadores del área como al público interesado definiciones y descripciones claras de las gramáticas y los diccionarios conservados en estos acervos, posibilitando y facilitando su acceso, en formato digital o físico, y proporcionando informaciones especializadas sobre las obras y sus contextos de producción. Hasta el momento, el dossier, que se encuentra en proceso de ampliación, reúne ya los datos de más de un centenar de obras producidas entre 1804 y 1930.

La Biblioteca Virtual de la Gramática Escolar Argentina (BIGEA), disponible en: <http://publicaciones.filo.uba.ar/bibliografia-de-la-gramatica-escolar-argentina>, constituye uno de los resultados más significativos de la investigación historiográfica sobre la tradición gramatical en la Argentina. Desarrollada en el marco del proyecto “*Los inicios de la gramática escolar en la Argentina (1863–1922)*”, financiado por la Universidad de Buenos Aires y posteriormente ampliado en el proyecto UBACyT, la BIGEA reúne, describe y pone a disposición gramáticas escolares publicadas en el país entre 1817 y 1922 - desde la *Gramática* de Felipe Senillosa, considerada la primera obra destinada a la enseñanza del español en la Argentina, hasta la fundación del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires. La colección, elaborada bajo la dirección del Prof. Dr. Guillermo Toscano y García, en colaboración con

investigadores de la Argentina y de España, identifica centenares de gramáticas escolares, ofreciendo fichas bibliográficas detalladas, metadatos y, cuando es posible, la transcripción de índices y contenidos. La BIGEA adopta criterios de inclusión de carácter temporal, espacial, documental y epistemológico, restringidos a obras efectivamente localizadas en repositorios institucionales y orientadas a la educación primaria, secundaria o a la formación docente. Se trata, por tanto, de un instrumento de gran relevancia para la Historiografía de la Lingüística y para los estudios sobre la gramaticografía escolar iberoamericana, en la medida en que permite comprender la difusión de modelos gramaticales europeos, el surgimiento de tradiciones locales y las interrelaciones entre enseñanza, norma y política lingüística en el contexto argentino del siglo XIX y comienzos del siglo XX.

El MuGra – Web-Museo de la Gramática ([www.mugra.com.br](http://www.mugra.com.br)) es una iniciativa de investigación, extensión y divulgación científica centrada en la documentación y el análisis historiográfico de gramáticas elaboradas en el contexto lusófono, hispánico y francófono. El proyecto, con sede en la Universidad Federal de Uberlândia, recibió financiación de la FAPEMIG y es coordinado por el Prof. Dr. Leandro Silveira de Araujo. El web-museo se configura como un espacio digital interactivo que reúne, organiza y difunde datos relativos a la historia de la gramática, entendida como un dominio fundamental para la comprensión de la formación del pensamiento lingüístico en distintas tradiciones, entre ellas las iberoamericanas. La plataforma ofrece un acervo de centenares de gramáticas en portugués, español y francés, publicadas desde el siglo XVI, acompañadas de metadatos que permiten el análisis comparativo de concepciones de lengua, norma y enseñanza. Su entorno digital incluye herramientas de visualización y exploración, tales como una línea de tiempo, un mapa mundial georreferenciado y una nube de palabras, además de secciones dedicadas a la capacitación de educadores y a la divulgación científica. Inspirado en fundamentos museológicos y en las humanidades digitales, el MuGra propone un abordaje innovador de interacción con la trayectoria de las tradiciones gramaticales, fomentando el diálogo entre ciencia, tecnología y sociedad. Al poner a disposición un acervo representativo de diversas tradiciones, el museo contribuye al fortalecimiento de la investigación en Historiografía de la Lingüística y a la valorización de la diversidad lingüística y cultural del espacio iberoamericano.

El grupo HISPANAGRAMA, liderado por los Dres. Alfonso Zamorano Aguilar (Universidad de Córdoba, España) y Esteban T. Montoro del Arco (Universidad de Granada, España), ha desarrollado dos proyectos financiados por el Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación, del Gobierno de España, entre los años 2018 y 2025: *HISPANAGRAMA. Las ideas gramaticales en la América del Pacífico* (FFI2017-86335-P) e *HISPANAGRAMA-II: La gramatización del español en la América del Sur hispánica (1800-1950): focos, series textuales y canon* (PID2020-118849GB-I00). Con ellos se puso el foco en países cuya tradición gramatical apenas había sido explorada hasta el momento: la América del Pacífico y del Caribe (Chile, Perú, Colombia, Bolivia, Ecuador y Venezuela) y se logró localizar y catalogar más de 500 obras muchas de las cuales han sido analizadas, organizadas por tradiciones (Coll, 2021). Tanto en HISPANAGRAMA como en HISPANAGRAMA-II se utilizan herramientas teórico-metodológicas que han sido de gran utilidad para el estudio contextualizado de la producción lingüística americana, como hemos señalado más arriba, tales como la teoría del canon, las series textuales o el análisis ideológico.

#### 4 Presentación de los artículos que componen el monográfico

Concluida la presentación de algunos proyectos de colecciones gramaticográficas y delineados los principales presupuestos teóricos y metodológicos que orientan el área, pasamos a la introducción de los trabajos que integran este monográfico. Los dieciséis artículos aquí reunidos reflejan la diversidad de objetos, períodos y enfoques que caracterizan la gramaticografía iberoamericana contemporánea y han sido organizados, con fines expositivos, en cinco bloques temáticos.

Como prólogo a los bloques anunciados, el trabajo **Grammar from the bottom: a ‘candid’ look at an elementary grammar (of portuguese)** (Gramática de abajo hacia arriba: una mirada “ingenua” a una gramática elemental (del portugués)), de Pierre Swiggers, Nico Lioce y Piet Desmet (KU Leuven), introduce el dossier por la contribución teórica que aporta a los estudios de la gramática escolar en el espacio iberoamericano. De este modo, los autores discuten el estatuto y las características de las gramáticas pedagógicas, combinando reflexión epistemológica con el análisis de la *Gramática das crianças*, de Cândido de Figueiredo, destinada a la enseñanza primaria en Portugal. Al examinar principios como accesibilidad,

competencia y objetividad, los autores ponen de relieve la relevancia historiográfica de las gramáticas escolares como productos de base de la actividad lingüística, fundamentales para comprender la circulación y la función social del saber gramatical.

El primer bloque concentra el mayor número de artículos: cinco trabajos que abordan distintos autores de la historia de la gramática en lengua portuguesa, tales como João de Barros, Soares Barbosa, Morais Silva, Charles Grivet y Silva Elia. El primero de ellos, **A ordem da gramática de João de Barros sob o olhar da Historiografia (da) Linguística: um estudo de gramaticografia portuguesa quinhentista** (El orden de la gramática de João de Barros bajo la mirada de la Historiografía (de la) Lingüística: un estudio de gramaticografía portuguesa del siglo XVI), de Viviane Lourenço Teixeira (UFF), analiza la *Gramática da Língua Portuguesa* (1540) de João de Barros como obra fundacional de la tradición gramatical portuguesa. El estudio interpreta la gramaticografía como una práctica ideológica, poniendo de relieve el carácter normativo de la obra en el contexto humanista y colonial del siglo XVI. Al articular modelos grecolatinos, proyecto civilizatorio y poder simbólico, el análisis demuestra que la gramática de Barros trasciende la mera descripción lingüística e integra un proceso histórico de disciplinamiento, dominación y construcción de la identidad lingüística portuguesa.

**A natureza dos termos acessórios na nomenclatura gramatical tradicional** (La naturaleza de los términos accesorios en la nomenclatura gramatical tradicional), de Lorenzo Vitral (UFMG/CNPq), constituye el segundo artículo del bloque. El autor analiza la noción de “términos accesorios” en la tradición gramatical, con especial atención a los adjuntos adnominales y adverbiales. El estudio revisita el concepto de *accidente*, desde Aristóteles y Prisciano hasta la gramática de Soares Barbosa. Se concluye que la noción de dispensabilidad ha oscurecido la comprensión de la interdependencia gramatical de estos constituyentes, cuya naturaleza debe ser replanteada a la luz de la Historiografía de la Lingüística. En ese sentido, los adjuntos adnominales y adverbiales fueron considerados secundarios y, por ello, tenidos por prescindibles, en la medida en que su supresión aún permitiría la constitución de una proposición mínima dotada de sentido completo y susceptible de valoración de verdad.

El tercer trabajo, **As partes da oração em Epítome da Grammatica da Língua Portuguesa (1806), de Morais Silva: uma análise historiográfica da produção gramatical brasileira** (Las partes de la oración en *Epítome da Grammatica da Língua Portuguesa* (1806), de Morais Silva:

un análisis historiográfico de la producción gramatical brasileña), de Rayssa Marinho (UERJ/CAPES) y Jefferson Evaristo (UERJ/FAPERJ), examina el tratamiento de las partes de la oración en la tradición gramatical decimonónica del portugués a partir del análisis del *Epitome da Grammatica da Lingua Portuguesa* (1806), de Morais Silva. Con base en la Historiografía de la Lingüística y en el modelo de las capas, el estudio analiza las dimensiones contextual, documental, técnica y teórica de la obra. Los resultados indican que el *Epitome* se mantiene vinculado al Paradigma Tradicional de Gramatización grecolatina, al tiempo que manifiesta rasgos propios de la producción intelectual brasileña del siglo XIX.

El artículo siguiente, *A teoria das funções da Nova Grammatica Analytica da Lingua Portuguesa (1881), de Charles Grivet (1816–1876)* (La teoría de las funciones en la *Nova Grammatica Analytica da Lingua Portuguesa* (1881), de Charles Grivet (1816–1876)), de Ana Beatriz Freire de Almeida (UFPB/FAPESQ), analiza el enfoque sintáctico del gramático decimonónico. El estudio examina la teoría de las funciones, según la cual la sintaxis se organiza a partir de los papeles desempeñados por las palabras en la enunciación, con una centralidad atribuida al verbo. Sin romper con la tradición gramatical, Grivet propone un modelo analítico divergente del pensamiento dominante de su época. El análisis pone de relieve la relevancia de esta propuesta para la comprensión de la sintaxis del siglo XIX y de sus proyecciones en las gramáticas contemporáneas del portugués.

Cierra el primer bloque el texto **Diacronia, literatura e cultura: a contribuição de Sílvio Elia para a historiografia da língua portuguesa no Brasil** (Diacronía, literatura y cultura: la contribución de Sílvio Elia a la historiografía de la lengua portuguesa en Brasil), de Rafael Sicoli Pacheco (USP), en el que se analiza la obra de Sílvio Elia en el ámbito de la historiografía de la lingüística brasileña. El estudio destaca su propuesta de periodización del portugués en Brasil y su clasificación dialectal, que articula criterios lingüísticos, históricos y socioculturales. El trabajo pone de manifiesto cómo Elia concibe la historia de la lengua en relación con proyectos culturales y normativos, valorando la pluralidad lingüística brasileña y denunciando los efectos excluyentes de la norma culta en la construcción de la identidad nacional.

Por su parte, el segundo bloque de trabajos presenta aportes al estudio de la historia de la gramática en lengua española. Los tres artículos que integran este eje adoptan una orientación temática inscrita en dos tradiciones específicas: la argentina y la chilena.

El trabajo de Carla De Natale (UBA/CONICET), **La teoría del verbo único en la gramática escolar argentina (1817–1863)**, analiza el tratamiento de la cópula en gramáticas escolares argentinas del siglo XIX desde la perspectiva de la Historiografía de la Lingüística y de la gramática didáctica. El estudio examina la circulación y reformulación de la teoría del verbo único, procedente de la tradición de Port-Royal, poniendo de relieve su adaptación a las particularidades del español. Al evidenciar la ausencia de consenso en torno a los verbos copulativos y a las estructuras oracionales subyacentes, el trabajo revela la heterogeneidad de las tradiciones gramaticales que precedieron a la institucionalización de los estudios lingüísticos en la Argentina.

El trabajo de Fernanda Silva Freitas (UFU/FAPEMIG), **As formas de tratamento em gramáticas pedagógicas chilenas e argentinas do século XIX** (Las formas de tratamiento en gramáticas pedagógicas chilenas y argentinas del siglo XIX), analiza la descripción y la prescripción de *usted* y *vos* en gramáticas escolares publicadas entre 1880 y 1900 en Chile y en la Argentina. Basándose en el modelo de capas de Swiggers, el estudio pone de manifiesto la centralidad normativa de *usted* y la marginación del *vos* familiar, incluso en contextos ya voseantes. La comparación diatópica revela diferencias en el grado de represión del voseo y muestra cómo el fuerte prescriptivismo y la influencia de la norma culta modelaron la gramatización de las formas de tratamiento en el español sudamericano del siglo XIX.

El noveno artículo, **Procesos de gramatización en (la Universidad de) Chile**, de Soledad Chávez Fajardo (UChile/ACHL), analiza los procesos de gramatización en Chile a partir de la presencia de la enseñanza gramatical y de las producciones gramaticales vinculadas a la Universidad de Chile, desde mediados del siglo XIX hasta finales del siglo XX. El estudio examina gramáticas utilizadas en la formación de estudiantes y docentes, poniendo de relieve su papel en los procesos de estandarización lingüística y en la institucionalización del saber gramatical. Al reconstruir este recorrido histórico, el artículo subraya la centralidad de la Universidad de Chile en la tradición gramatical del país y propone una reflexión crítica sobre el progresivo vaciamiento de los estudios gramaticales en las últimas décadas.

El décimo trabajo inaugura la tercera sección de este volumen y se orienta hacia el origen de las relaciones iberoamericanas mediante el estudio de obras misioneras y de su vínculo con el respectivo contexto de retrospección. En este marco, el artículo **O conceito de**

**sílaba nas gramáticas de Nebrija (1492) e de Anchieta (1595)** (El concepto de sílaba en las gramáticas de Nebrija (1492) y de Anchieta (1595)), de Melyssa Cardozo Silva dos Santos (UFF), lleva a cabo un enfoque contrastivo iberoamericano a partir del análisis de las obras de Nebrija y Anchieta. El estudio examina el tratamiento historiográfico del metatérmino *sílaba* en dos textos fundacionales de la gramaticografía renacentista, comparando la *Gramática castellana* (1492), de Nebrija, y el *Arte de gramática* (1595), de Anchieta, y poniendo de relieve continuidades y adaptaciones del metalenguaje grecolatino en la descripción de lenguas vernáculas e indígenas.

A continuación, el trabajo **Representação gramatical das classes nominais em gramáticas missionárias brasileiras (sécs. XVI e XVII)** (Representación gramatical de las clases nominales en gramáticas misioneras brasileñas [siglos XVI y XVII]), de Cristina Altman (USP), con traducción de Augusto Vicente (USP), presenta una introducción historiográfica al estudio de las clases nominales en gramáticas misioneras del Tupinambá, del Kiriri y del Kimbundu. El texto es la traducción del capítulo *Grammatical representation of nominal classes in Brazilian missionary grammars (sixteenth and seventeenth centuries)*, publicado en el volumen *The Architecture of Grammar: Studies in Linguistic Historiography in Honor of Pierre Swiggers*. El estudio concluye que las descripciones misioneras no distorsionan las lenguas analizadas y que el conocimiento gramatical producido, aunque terminológicamente conservador, revela una significativa innovación conceptual.

El duodécimo estudio cierra el tercer bloque con el análisis de la gramática misionera en México. Se trata del trabajo **La sinonimia en el Arte de la Lengua Mexicana de Horacio Carochoi**, de Lucero Pacheco Ávila (UNAM), en el que se examina el tratamiento de la sinonimia en el Libro V de la obra gramatical publicada en 1645. El estudio analiza cómo Carochoi, uno de los principales artífices del México novohispano, concibe la sinonimia como un recurso estilístico, en consonancia con la visión renacentista del siglo XVII. Al centrarse en los adverbios, el trabajo pone de relieve el carácter filológico y normativo de la gramática y destaca la adaptación del metalenguaje occidental a las especificidades del náhuatl.

El cuarto bloque se orienta hacia la gramaticografía brasileña en un período más contemporáneo y con especial interés en su articulación con la glotopolítica. El decimotercero artículo, **Gestos glotopolíticos para a (re)construção de uma norma-padrão brasileira: uma**

**análise da Gramática do português brasileiro escrito (2023)** (Gestos glotopolíticos para la (re)construcción de una norma estándar brasileña: un análisis de la Gramática do português brasileiro escrito (2023)), de Fábio Albert Mesquita (UFPB) y Natássia Thais do Nascimento Ribeiro (UFPB), examina los movimientos normativos de la *Gramática do português brasileiro escrito* desde una perspectiva glotopolítica. El estudio compara el tratamiento de la colocación pronominal en esta obra con el de gramáticas tradicionales brasileñas, poniendo de relieve desplazamientos tales como la centralidad de la proclisis y el rechazo de la mesoclis. Al privilegiar ejemplos procedentes de la escritura académica y periodística contemporánea, el análisis demuestra el compromiso de la gramática con la actualización de la norma estándar brasileña y con la legitimación de los usos efectivos del portugués en Brasil.

A continuación, el trabajo de Diego José Alves Alexandre (UFRN), **A Fundação Nacional de Material Escolar (Fename) e a publicação da Gramática da língua espanhola (1969) durante o regime militar brasileiro: instrumento linguístico com vistas glotopolíticas** (La Fundación Nacional de Material Escolar (Fename) y la publicación de la *Gramática da língua espanhola* (1969) durante el régimen militar brasileño: instrumento lingüístico con fines glotopolíticos), analiza la gramática escolar publicada por la Fename a la luz de la Historiografía de la Lingüística, de la Historia de las Asignaturas Escolares y de la Glotopolítica. El estudio demuestra cómo este instrumento gramatical refleja el contexto ideológico del régimen militar brasileño, poniendo de manifiesto el borrado lingüístico y cultural de la América Latina hispanohablante y la centralidad otorgada a la norma y a la cultura españolas. Al articular política educativa, producción gramatical y enseñanza de lenguas, el trabajo evidencia los efectos glotopolíticos de la gramática escolar en la construcción de saberes y representaciones sobre el español en Brasil.

Cierran el volumen dos artículos dedicados al estudio de una temática relativamente desatendida en los estudios gramaticográficos: la ortografía. En este sentido, el decimoquinto trabajo, **¿Ortografía etimológica u ortografía práctica?: un ciclo polémico en torno a la enseñanza de la ortografía castellana en la Revista de Educación**, de Esteban Lidgett (UBA/CONICET) y Maribel Vásquez (UBA), analiza el debate desarrollado en la prensa educativa argentina entre Matías Calandrelli y Enrique M. de Santa Olalla. Desde la Historiografía de la Lingüística, y articulando la historiografía interna y externa, el estudio examina las tensiones

entre propuestas etimológicas y prácticas para la enseñanza de la ortografía. El análisis pone de relieve que, pese a las divergencias en cuanto a los métodos didácticos y a las normas adoptadas, ambos autores recurren a la autoridad de la Real Academia Española y comparten una concepción analógica de la norma lingüística. El trabajo revela, de este modo, los conflictos entre los modelos científico y didáctico de autoridad y esclarece el papel de las revistas educativas en la construcción de una cultura lingüística homogénea en el contexto argentino de fines del siglo XIX.

Finalmente, en **Os manuais de ortografia na história do português** (Los manuales de ortografía en la historia del portugués), de Eliabe Procópio (UFS/CNPq), se analiza la constitución de los manuales de ortografía como instrumentos lingüísticos vinculados a proyectos de política lingüística y a la consolidación del portugués como lengua nacional. El artículo examina la emergencia del género a partir de demandas sociales específicas, su carácter normativo y orientado deónticamente, así como su inserción en la tradición gramatical clásica mediante el principio de la *imitatio*. Se sostiene, no obstante, que dicha filiación no impide la producción de materiales auténticos, sin correspondencia directa en el latín, destacándose así la relevancia de los manuales de ortografía para la historiografía del portugués.

En conjunto, los dieciséis trabajos que integran este monográfico ponen de relieve la vitalidad, la diversidad y la pertinencia de las investigaciones dedicadas a la gramaticografía iberoamericana, al articular distintas tradiciones, espacios geográficos, períodos históricos y perspectivas teórico-metodológicas. Los análisis aquí reunidos muestran cómo las gramáticas, los manuales, las polémicas metalingüísticas y los instrumentos escolares constituyen objetos privilegiados para comprender la circulación de los saberes lingüísticos, los procesos de normativización y enseñanza de las lenguas, así como los gestos glotopolíticos implicados en la constitución de identidades lingüísticas en el espacio iberoamericano. Al recuperar, contextualizar y reinterpretar estos materiales, los estudios reafirman el papel central de la Historiografía de la Lingüística y de la gramaticografía en la reconstrucción crítica del pasado lingüístico, contribuyendo a una comprensión más amplia e integrada de la historia intelectual de las lenguas en Iberoamérica y de sus proyecciones en el presente.

## Referencias

Auroux, Sylvain. **A revolução tecnológica da gramatização**. tradução: Eni Puccinelli Orlandi. 3ª ed. Campinas, SP: Editora da Unicamp, 2014.

Bastardas Boada, Albert. **Ecologia de les llengües. Medi, contactes i dinàmica sociolingüística**. Barcelona: Proa, 1996.

Brekke, H. Ernst. What is History of Linguistics and to what end is it produced? A didactic approach. En: Bynon, Theodora; Palmer, Frank R. (eds.). **Studies in the history of Western Linguistics: in honour of R. H. Robins**, Cambridge: Cambridge University Press, 1986, pp. 1-10.

Calero Vaquera, María Luisa. **Historia de la gramática española (1847-1920)**. De Bello a Lenz. Madrid: Gredos, 1986.

Calero Vaquera, María Luisa. Un recorrido vital y académico por la gramaticografía. **Anales de Lingüística**. n. 4, p. 35-56, 2020. Disponível em <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/analeslinguistica/article/view/4387>. Acesso em 03 de nov. de 2025.

Coll, Magdalena. Apuntes para una historia de la teoría gramatical del español en la América del Pacífico: datos y proyección. **Boletín de Filología**, Santiago, v. 56, n. 2, p. 27-48, 2021. <https://doi.org/10.4067/S0718-93032021000200027>.

Esparza Torres, Miguel Ángel. Dimensiones de la lingüística misionera española. En: Assunção, Carlos; Fernandes, Gonçalo; Loureiro, Marlene(eds.). **Ideias linguísticas na Península Ibérica (séc. XIV a séc. XIX)**. Münster: Nodus Publikationen, 2010, pp. 201-214.

Esparza Torres, Miguel Ángel; Niederehe, Hans-Josef. **Bibliografía de la lingüística misionera española (BILME)**. Münster, Nodus Publikationen, 2023. <https://doi.org/10.3726/b20225>.

Fill, Alwin; Mühlhäusler, Peter (eds.). **The ecolinguistics reader**. London: Continuum, 2001.

Gómez Asencio, José Jesús. **Gramática y categorías verbales en la tradición española (1771-1847)**. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1981.

Gómez Asencio, José Jesús. A propósito de la historiografía de la gramaticografía. Unas respuestas a unas preguntas. **Anales de Lingüística**. n. 4, p. 57-93, 2020. Disponível em <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/analeslinguistica/article/view/4389>. Acesso em 03 nov. 2025.

Gómez Asencio, José Jesús. (comp.). **Antiguas gramáticas del castellano**. Madrid: Fundación Histórica Tavera & DIGIBIS, 2001. CD- ROM.

Gómez Asencio, José Jesús; Montoro del Arco, Esteban T.; Swiggers, Pierre. Principios, tareas, métodos e instrumentos en historiografía lingüística. En: Calero Vaquera, María Luisa *et al.*

(eds.). **Métodos y resultados actuales en Historiografía de la Lingüística**, Münster: Nodus Publikationen, 2014. pp. 266-30.

Haßler, Gerda. Textos de referencia y conceptos en las teorías lingüísticas de los siglos XVII y XVIII. En: Esparza, M. Ángel; Fernández, Benigno; Niederehe, Hans-Josef (eds.), **SEHL 2001. Estudios de Historiografía Lingüística**. Hamburg: Helmut Buske, 2002, pp. 559–586. v. 1.  
Haßler, Gerda. Gramaticografía: una disciplina vinculada con la historia de las teorías lingüísticas y con la gramática actual. **Anales de Lingüística**. n. 4, p. 95-104, 2020. Disponible em: <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/analeslinguistica/article/view/4390>. Acceso em 03 nov. 2025.

Haugen, Einar. The ecology of language. En: Dil, Anwar (ed.). **The Ecology of Language**, Stanford: Stanford University Press, 1972, pp. 325-339.

Lázaro Carreter, Fernando. **Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII**. Madrid: CSIC/Revista de Filología Española Anejo XLVIII, 1949.

Lliteras Poncel, Margarita. **La teoría gramatical de Vicente Salvá**. Madrid: SGEL, 1992.

Martínez Alcalde, María José. **Las ideas lingüísticas de Gregorio Mayans**. Valencia: Publicaciones del Ayuntamiento de Oliva, 1992.

Montoro Del Arco, Esteban T. Bases para el estudio variacionista de los corpus historiográficos: el caso del análisis lógico y gramatical. **Revista argentina de historiografía lingüística**, v. 2, n. 2, p. 107-124, 2016. Disponible en: <https://rahl.ar/index.php/rahl/article/view/28>. Acceso em 25 jan. 2026.

Swiggers, Pierre. Modelos, métodos y problemas en la historiografía de la lingüística. En: Corrales Zumbado, Cristóbal; *et al.* (eds.), **Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística**. Actas del IV Congreso Internacional de la SEHL. Madrid: Arco/Libros, 2004. p. 113-146. v. 1.

Swiggers, Pierre. Le métalangage de la linguistique: réflexions à propos de la terminologie et de la terminographie linguistiques. **Revista do GEL**, [S. l.], v. 7, n. 2, p. 9–29, 2010. Disponible em: <https://revistas.gel.org.br/rg/article/view/61>. Acceso em: 8 jan. 2026.

Swiggers, Pierre. Historiografía de la gramaticografía didáctica: apuntes metodológicos con referencia a la (historia de la) gramática española y francesa. In Vila Rubio, Neus (ed.). **Lengua, literatura y educación en la España del siglo XX**. Berna: Peter Lang, 2012. pp. 15-37.

Swiggers, Pierre. A historiografia da linguística: objeto, objetivos, organização. **Confluência**. Rio de Janeiro: Linceu Literário Português, v. 44-45, 2013, p. 39-59. Disponible em: <https://revistaconfluencia.org.br/rc/article/view/602>. Acceso em: 8 jan. 2026.

Swiggers, Pierre. Grammaticographie. In: Polzin-Haumann, Claudia; Schweickard, Wolfgang (Eds.). **Manuel de linguistique française**. Berlín: Gruyter, 2015. pp. 525-555.  
<https://doi.org/10.1515/9783110302219-024>.

Swiggers, Pierre. Gramaticografía e historiografía: una visión retro- y prospectiva. **Anales de Lingüística**. n. 4, pp. 139-154, 2020. Disponível em <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/analeslinguistica/article/view/4393>. Acesso em 03 nov. 2025.

Zamorano Aguilar, Alfonso. Series textuales, edición de textos y gramaticografía. Teoría, aplicación, constantes y variables. **Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft**, n. 27, p. 115-135, 2017

Zamorano Aguilar, Alfonso. **La gramatización del español en el Perú del siglo XIX**: contribución a la historia de las ideas lingüísticas en América Latina. Berlín: Peter Lang, 2022.  
<https://doi.org/10.3726/b19255>.

Zamorano Aguilar, Alfonso; Montoro del Arco, Esteban T.; Martínez-Atienza de Dios, María; Vila Rubio, Neus. Hispanograma: las ideas gramaticales en los países de la América del Pacífico. **Anales de Lingüística**. n. 4, p. 57-93, 2020. Disponível em <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/analeslinguistica/article/view/4398>. Acesso em 25 jan. 2025.

Zimmermann, Klaus. Lingüística Misionera (colonial): El estado actual de los estudios historiográficos al respecto. En: Lozano, José Vicente (ed.). **Études de linguistique ibéro-romane en hommage à Marie-France Delport**. Rouen: Publications électroniques de l'Eriac-Libero, 2018, pp. 71-106.

Recebido em: 02.02.2026

Aprovado em: 06.04.2026